



IGNM Internationale Gesellschaft
ISCM für Neue Musik / 00 - Linz
SIMC

ANTON BRUCKNER
PRIVATUNIVERSITÄT
Tanz
Musik
Schauspiel
OBERÖSTERREICH



Sourena Mosleh © Nima Khatib



Rizgar Ismael © Foto privat



Leicht über Linz

CHOR

Uraufführungen von Rizgar Ismael und Sourena Mosleh

04.12.2017 _
19.30 Uhr _ Foyer _
ABPU

Mit Studierenden des Instituts für Komposition, Dirigieren und Computermusik und dem Studienchor der ABPU

Koordination Erland Freudenthaler
Leitung Georg Leopold

Tageseintritt
€ 15,- / Jugendtarif € 8,-
Ermäßigter Eintritt für alle drei Tage
€ 30,- / Jugendtarif € 15,-

Hagenstraße 57 | 4040 Linz
T +43 732 701000 280
F +43 732 701000 299
veranstaltungen@bruckneruni.at
www.bruckneruni.at



Ö1 CLUB

CHOR

Uraufführungen von Rizgar Ismael und Sourena Mosleh

Gesang: Studienchor der ABPU

Leitung: Georg Leopold

Programmablauf*

Lahzeye Didar

Sourena Mosleh
persischer Text

Barana

Rizgar Ismael
kurdischer Text
mit Beatriz González Crespo (Cello)

Mim Gorji

Rizgar Ismael
kurdischer Text
mit Beatriz González Crespo (Cello)

* Programmänderungen vorbehalten



Lahzeye Didar

Sourena Mosleh

Gewann im Jahr 2013 den 3. Platz beim internationalen, renommierten, armenischen Kompositionswettbewerb „Renaissance“. Das Stück vertont das gleichnamige Liebesgedicht des berühmten persischen Dichters Mehdi Akhavan Sales.

Die deutsche Übersetzung des Gedichtes **Lahzeye Didar**:

Das Liebessteldichein

Das Liebessteldichein ist nah.

Ich bin wieder geisteskrank und betrunken.

Nochmals zittern meine Hand und Herz.

Es scheint, als ob ich in einer anderen Welt wäre.

Ah Rasiermesser! Verwunde nicht mein Gesicht aus Nachlässigkeit!

Ah Hand! Beschädige nicht die Schönheit meiner Haare!

Und lass mich nicht meine Ehre verlieren, mein Herz!

Du, der betrunken bist, ohne zu trinken!

Das Liebessteldichein ist nah.

Barana (Rain)

Rizgar Ismael

Kurdish Text

Barana o Barana

Ay Hawhy Barani Pêwa

Ay Hawhy Barana

English Text

rain and rain

yeah the rain caresses the breeze

Mim Gorji

Rizgar Ismael

Kurdish Text

Amann mim gorji

Suchmê Narinji

Beneoh machetikam

Aziz Kotereo Berenjio

English Text

Amen Mim Gorji

with an orange dress

let me kiss you dear

you gray pigeon

Sourena Mosleh (17.02.1996, Teheran)

ist derzeit Student der ABPU im Fach „Klassische Komposition“ bei Professor Erland Maria Freudenthaler. Er entdeckte seine Liebe zur Musik erst mit dem 10. Lebensjahr und begann mit dem Klavierspiel. Dennoch schrieb er bereits mit 15 Jahren eigene Kompositionen. 2013 beschloss er, an dem internationalen, renommierten armenischen Kompositionswettbewerb *Renaissance* teilzunehmen – er gewann mit seinem Chorwerk *Lahzeye Didar* als jüngster Teilnehmer den 3. Preis.

An unserer Universität wurden bereits einige seiner Werke uraufgeführt, u. a. das Orchesterstück *Großvaters Kaukasus* im Rahmen des Festivals für neue Musik, *Leicht über Linz 2016*.

Seit 2014 lebt Sourena Mosleh in Wien und studiert neben Komposition auch Elektronik/Wirtschaft an der FH Technikum Wien. Außerdem gibt er in seiner Freizeit Klavier- und Musiktheoriestunden.

Rizgar Ismael

is a Kurdish-Canadian composer. He holds a bachelor degree in Music Composition from University of Toronto . In 2016 he began his master studies in music composition under Prof. Erland Freudenthaler at Anton Bruckner University of Arts in Linz.

Info zur Tiefgarage:

Kulturtarif ab 18.00 Uhr, € 1,50 pro Stunde

Höchsttarif: € 3,00

Bezahlung des Höchsttarifs ist sofort ab 18.00 Uhr möglich.